

无锡村田电子有限公司、横新软件（无锡）工程有限公司 企业参与高等职业教育人才培养年度报告（2018）

1、概况

国务院印发“中国制造2025”，其核心是智能制造，是中国制造转型升级的主攻方向。教育部、人力资源和社会保障部、工业和信息化部联合印发了《制造业人才发展规划指南》，《指南》在专业设置上强调促进学科专业设置与产业发展同步。建立学科专业动态调整机制，主动适应新技术、新工艺、新装备、新材料发展需求，增设前沿和紧缺学科专业，改造传统专业。无锡市政府也发布《无锡市智能制造三年（行动计划）》，坚持以发展具有特色优势的智能制造为主攻方向，以推进智能车间（工厂）建设和提升智能装备制造水平为重点。无锡高新区是无锡市重要的经济增长极、科技创新基地、转型发展引擎和参与国际竞争的产业高地。为此，我院机电一体化技术专业建设立足无锡高新区，一直以来探索和实践校企合作，已与无锡村田电子有限公司、无锡横新软件工程有限公司建立全方位、深层次的合作关系。

1.1 无锡村田公司参与职教概况

无锡村田电子有限公司系日本株式会社村田制作所于1995年10月在中国无锡高新开发区成立，主要是以生产电子零部件为主的独资企业，目前是村田集团在中国创立的最大的生产基地。

位于无锡新加坡工业园区的无锡村田电子有限公司，作为世界一流的电子元器件制造供应商，不仅为中国国内各地提供周到的技术服务与迅速的产品供应，而且作为一个出口基地也具备了先天的优势条件，通过提供先进技术为中国电子技术行业的发展做出一份贡献。公司占地面积10万多平方米，投资总额5.65亿美元。生产的主要产品包括贴片式多层陶瓷电容

器、千赫兹陶瓷滤波器、兆赫兹陶瓷滤波器、微调电位器、PTC/NTC 热敏电阻、移动通讯设备及车载用表面波滤波器、手机用天线等。

自 1995 年 10 月开业以来,公司得到稳步发展,现有员工 7500 余人。无锡村田电子有限公司作为高新技术企业,强调以人为本,注重人材培养,致力于企业与员工的一体化和共同发展。因与我院同处于无锡高新区,村田电子与无锡科院合作密切,每年都有我校毕业生签约村田,与企业共成长。同时,村田电子有限公司各级领导非常重视企业与学校的深度合作,从捐赠图书、颁发奖助学金、捐赠设备、成立教改班到合作开发职业素养课程、合作开发教材、订单式培养学徒等方面与我校建立了紧密的产学研合作关系。

村田积极参与高等职业教育的人才培养,对学生技术技能的培养做出了重要的贡献。学院曹建林书记及黄海燕院长,中德机电学院各级领导及师生多次赴无锡村田电子有限公司开展校企合作走访,同时村田总经理板谷贞范、副总经理钟伟跃,以及村田部门工程师也多次到校开展讲座,村田总经理职业素养讲座更是收到了科院师生的广泛好评。



图 1 无锡村田冠名班开班仪式



图2 教学研讨与科技创新节

同时以无锡科院-村田电子现代学徒制中心建设为抓手，我院以“合作双赢全方位校企合作实践与探索”为申报项目，成功申报2017年无锡市校企合作示范项目，村田公司受到了无锡市政府部门的高度重视和肯定。

无锡市教育局文

附件：**2017年无锡市校企合作示范组合名单**

锡教高职〔2017〕240号

关于公布2017年无锡市校企合作示范组合名单的通知

各市（县）、区教育局，各职业院校，技工院校：

为贯彻落实市政府加快发展现代职业教育的决策部署，实施职业教育质量提升工程，深入推进产教融合、校企合作，根据市教育局《关于做好2017年无锡市职业教育重点项目的通知》（锡教高职〔2017〕60号）要求，经各地各院校申报，市教育局组织专家组进行材料评审、听取学校现场答辩答辩，确定20个申报项目入选无锡市校企合作示范组合项目，现将入选项目名单予以公布（见附件）。

根据我市《关于实施职业教育质量提升工程加快培养技能人才的意见》（锡教发〔2016〕77号）文件精神，入选项目由市政府给予10万元补助经费，江阴市、宜兴市职业院校入选项目补助经费由两市按照不低于市级标准自行落实。各地各校要加强对项目实施的组织领导和经费保障，全面

学校	合作企业	合作项目
无锡职业技术学院	杭州华三通信技术有限公司	“产教融合、协同育人”一校企业携手培养高层次网络技术人才
无锡商业职业技术学院	江泰保险经纪有限公司	江泰保险实用型人才培养培训项目
江苏信息职业技术学院	海澜集团	基于校企共同体“海澜商学院”的商贸类专业人才培养模式创新与实践
无锡科技职业学院	无锡村田电子有限公司	“合作双赢”全方位校企合作实践与探索
无锡工艺职业技术学院	无锡致炫文化传媒有限公司	“优势互补、合作共赢”——无锡工艺职业技术学院动漫设计专业与无锡致炫文化传媒有限公司校企合作培养动漫人才的实践与探索
江阴职业技术学院	江苏圣澜服饰创意有限公司	校企共育“班组长”型人才——与江苏圣澜服饰全面深入合作硕果
无锡城市职业技术学院	江苏鼎都检测有限公司	校企共建鼎都建材检测生产性实训基地
江南影视艺术职业学院	无锡梦燕服饰有限公司	校企联合育人实践——江影梦燕实训工厂及设计研发中心

图3 无锡市校企合作示范项目

1.2 横新软件参与职教概况

横河电机集团（YOKOGAWA）创建于1915年，总部设在日本东京。经营领域涉及测量、控制、信息三大领域，在工业控制行业是全球最为专业的跨国公司之一。1975年率先研制出世界上第一套具有划时代意义的集散型控制系统（DCS系统），对石油、化工等大型工厂的生产过程进行测量、运行监控和控制，为工业的发展和社会的进步作出了极大贡献。

横新软件工程（无锡）有限公司（简称：YSW）成立于1997年，作为横河集团全球工程中心之一，主要为石油化工、制药、电力、造纸、食品、水处理等行业提供生产过程自动化及信息管理等领域的全方位解决方案，解决方案涵盖分布式控制系统、生产安全及紧急停车系统、全厂信息管理系统、工厂资源管理系统、生产过程仿真及培训系统、油品调和及移动、能源优化控制系统等。

通过20余年的努力，目前，公司拥有一只技术精良、踏实肯干、效率出众、拥有大型国际项目执行能力的工程队伍，高质量的项目得到了业界广泛认同，也在客户和合作伙伴间建立了良好信誉。公司的工程技术人员由项目经理、软件开发工程师、项目集成工程师、IT专家等组成。公司已经在全球范围内完成了近千个大、中型软件工程项目，足迹遍布亚洲、欧洲、美洲、非洲、大洋洲等地区。

横新公司本着“面向未来、加强合作、优势互补、共同发展”的宗旨，和无锡科院建立并发展了双方合作关系。学院积极推进教师担任企业技术顾问，开展技术咨询，为企业提供技术支撑，承担多项横向课题项目。校企双方就学生

实习就业、订单培养，成立了横新教改班，由校企双方参与教改班学员的培养，企业工程技术专家来学校进行专业讲座，让学生了解行业现状和目前的科技发展水平。



图4 横新教改班

2、参与办学

无锡村田电子公司与学校积极探索产学研教结合，建立稳定的校外实践实训基地，探索并成功实践了“本土双元、做学交替”的人才培养模式，通过“村田冠名班”、“村田教改班”、“横新教改班”等办学模式，实践“定制资源，订单培养”；同时，与村田共建“无锡科技职业学院-无锡村田现代学徒制教育中心”，与横新签订“产、学、研全方位战略合作协议”和“现代学徒制人才培养协议”共同推动学校教育教学改革。与横新公司开展横向课题，共同进行科技项目开发。校企共同制订专业人才培养方案，开发教学内容和课程；企业参与人才培养质量评价，参与智能制造名师工作室和创新创业孵化站建设，努力促进成果转化等。

2018年，学校与村田公司党支部交流工作计划，就加强党建共建方面，如党员发展、党建活动、党课学习、文化共建、合作育人、群团工作、共青团组织等领域进行更为丰富和深入的合作交流，将学校党建工作做实，服务新区，服务地方经济社会建设。



图5 校企党建联盟

3、资源投入

目前，我院在对学生的人才培养模式上进行了改革和创新，通过与无锡村田电子有限公司达成校企合作协议，大力推进产学一体化，在学生的职业技能培养方面取得了很好的成果。随着创新和合作内容的深入，村田公司与学校共建了“校企合作咨询委员会”，加强校企联系。同时，村田公司加大了对学校研发的经费投入力度，主要体现在：每年从我院机电一体化专业中选择一个班级，冠名“村田班”，每学期配拨学生奖学金和教师奖教金；根据学校需要，支持学校“机电匠人工坊”创新项目的活动基金；为全校家庭贫困的学生提供助学金；根据产业岗位技能要求，为学校捐赠价值30万的机电一体化实训设备等。

同时，村田公司选定技术服务部部长担任学院校外专业带头人；公司和学校成立“教材编写小组”，共同编写“机电一体化教材”；安排公司总经理为学校职业素养课核心成员，定期来学校为学生讲解企业文化、职业素养等课程；安排部长为课题开发小组负责人，来学校调试实训设备，

给设备的项目开发提供优质资源；安排部长，担任“机械设计创新班”主讲，来学校为学生讲解机械设计知识，如“机械设计项目创新班”，单门课程达 64 学时。

根据我院产业发展和岗位需求，学校与无锡村田电子有限公司合作，由无锡村田电子有限公司捐赠 3 套智能控制设备，校企共建村田精密智能控制生产性实训室。该生产性实训室的主要工作包括以下方面：根据教学需要由村田公司员工和我院老师合作编写专业教材，在村田技术人员指导下体验设备操作，在实践过程中理解和掌握各种基础技术要素；在具有设备操作经验的技术人员和学校专任教师的指导下，通过设备的分解、组装、还原活动，在实践过程中理解设备维护和设计概念，强化理论知识的吸收和技能的提升。

目前，我校与横新公司的合作正在全面进行中，横新教改班按照现代学徒制培养模式，现代学徒制培养是在学校与企业两个学习场所。在企业学习期间，企业将根据各专业课程要求，提供机电系统流程图设计、机电系统安装与测试等的设备、工具等实践资源，保证学生在实践中技能得以提高。

同时，我校与横新公司进行三项横向课题，学校专业教师积极参加企业的技术改造工作，企业为项目提供成果转化的试验基地和生产条件。

四、参与办学专业建设

我校自 2004 年起与村田公司缔结了校企合作协议，自 2016 年起与横新公司签署了产、学、研全方位战略合作协议，在校企双方的共同努力下，在人才培养、捐资助教、共建课程、员工培训、文化交流、实训基地建设等各个方面开展了全方位的合作，2017 年与村田公司的合作被评为无锡市校企合作示范组合。这不仅体现了企业关爱青年成长、支持教育事业的社会责任感，更体现了爱惜人才、重视人才的企业文化。

4.1. 担任校外专业带头人

无锡村田公司与学校保持稳定密切合作关系。学校机电一体化技术专业聘请品德修养高尚、热爱职业教育、有很强的行业影响力的技术专家担任该专业建设的校外专业带头人，实行协议管理，明确角色与定位、权利与职责，共同打造并提升团队的整体素质，共同组织和带领团队成员做好专业教学和专业内涵建设工作，在校企共育技术技能人才的同时，实现个人的职业成长。公司选派的专业带头人多次来校为师生开展“企业对（设备）技术人员的期待”专业技术讲座、参与人才培养方案等文件的制定，对企业岗位所需的知识、技能等要求提出了中肯的建议。



图 6 企业讲座和校企研讨

4.2. 村田教改班

自 2010 年起，无锡村田与中德机电学院签订“村田冠名班”协议，共同联合培养学生，更好的服务企业。在双方结成合作十四年之际，2018 年无锡村田公司为中德机电学院 2017 级机电一体化的新生班冠名，寄希望于为企业培养出技能过人、素质过硬的现代技术型人才，助力企业成长。



图 7 村田冠名班学生在企业

4.3. 捐赠实训设备

村田公司捐赠 3 套智能控制设备，校企共建村田精密智能控制生产性实训室。实训室主要面向机电一体化技术、电气自动化技术及机器人技术等机电专业学生，为适应制造业转型、专业建设改革升级，主要进行基于校企深度合作的智能生产线的实训项目。如每个部件的安装，包含工具使用和技能实践，在部件组装过程中深入理解机械原理和组装原则；通过学习 PLC、驱动电机、各类检测传感器、触摸屏等设备的原理，进行设备的电气接线和调试。

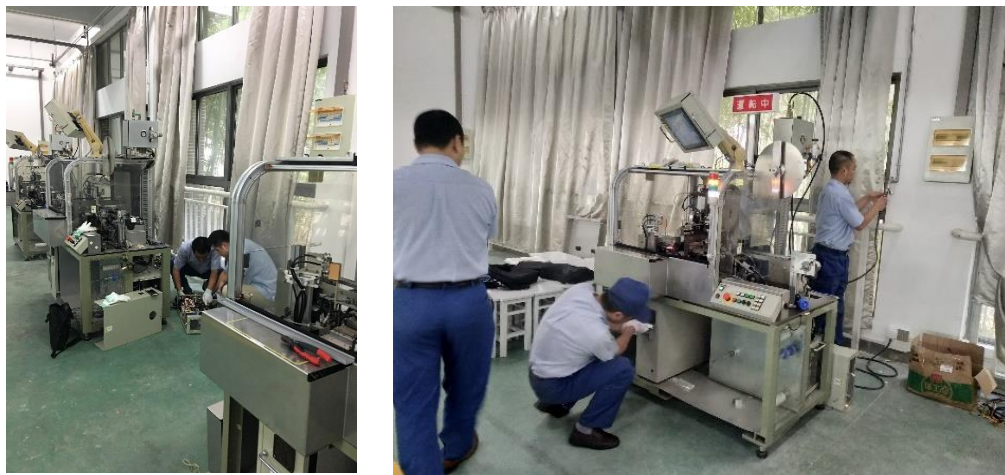


图 8 企业捐赠设备

4.4. 共同开发“职业素养”课程

针对企业对当今大学毕业生素质培养的建议，我院与村田公司共同开发“职业素养”课程，并实施《职业素养》课程改革，融入外企管理，提升创业创新能力的学生素质教育。采用校企共同开发，企业团队授课，实际项目引领、企业文化熏陶的素养课程教学模式，由企业高管和学院辅导员组成教学团队共同开发，并由企业团队给学生开课，他们以企业的职业活动过程为载体，以实践项目引领，充分发挥学生的主观能动性，对学生进行符合职业过程的素养教育。形成了一支以企业讲师为主、辅导员为辅的教学团队，形成了相应的职业素养课程标准和教材。

4.5. 共同开发教材

在校企长期、稳定的合作关系基础上，村田公司与我院共同成立教材编写小组，根据机电设备维修岗位、设备调试岗位等知识需求，双方多次探讨、修改《机电一体化必备知识和技能》教材的结构体系，目前在机械工业出版社出版。将企业岗位所需的内容融合进学校教学的教材，推动职业教育与企业需求、区域经济同步发展，加强了技术技能的积累，提升了我校人才培养质量。

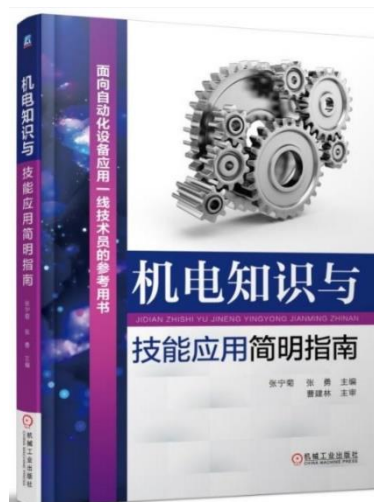


图9 校企合作编写教材

4.6. 成立“无锡科院-无锡村田现代学徒制教育中心”

为了响应国家关于开展现代学徒制教育的号召，校企双方顺利启动“无锡科技职业学院-无锡村田现代学徒制教育中心”的建设工作，共同推动学校教育教学改革。校企双方共建“村田冠名班”、“村田教改班”；校企共同制订专业人才培养方案，开发教学内容和课程；企业参与人才培养质量评价，参与智能制造名师工作室和创新创业孵化站建设。



图 10 现代学徒制教育中心签约

4.7. 开展“机械设计创新班”，商讨内容并授课

为了进一步适应“中国制造 2025”，结合无锡新吴区及周边智能制造产业集群的发展需要，本着“市场导向，服务社会”的原则，我院与无锡村田电子有限公司合作成立“机械设计项目创新班”。课程由村田公司项目设计科科长，项目总学时为 64 学时。以 Solid works 机械设计软件为基础，围绕村田公司的典型项目，从基本指令、装配过程、3D 打印技术，再到产品优化设计应用等方面展开教学，学生熟悉了智能装备的机械系统设计方法，开阔视野的同时提升了实战能力。

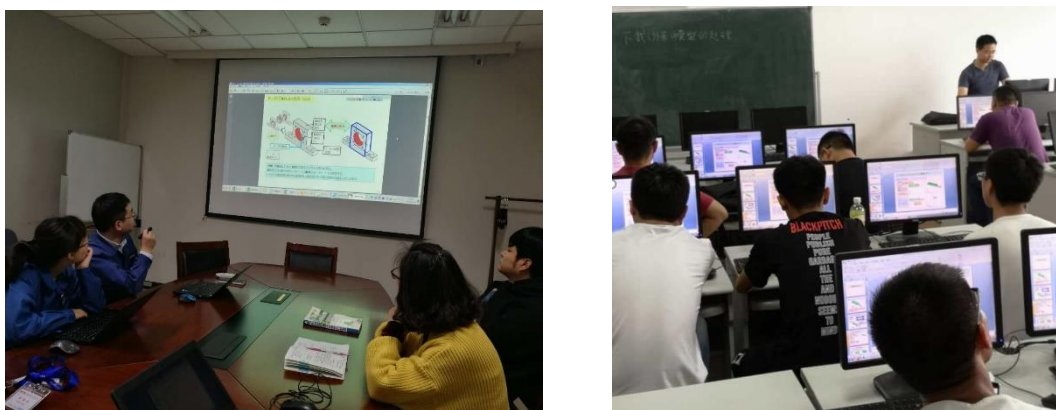


图 11 校企教学内容研讨和培训现场

4.8. 设立村田奖学金教金

无锡村田电子有限公司连续十四年为我校颁发奖学金。



图 12 村田奖学金颁奖仪式

4.9. 资助“科技创新节”项目

学校与村田公司共同举办“让科技引领学习，用创新点缀人生”科技创新节活动，活动由村田公司冠名，内容包括专家讲座、“匠人工坊”学生创新活动大赛、村田机器人巡展等，营造了浓厚的科技氛围，提升了学生钻研技能、追求创新的技能水平。



图 13 村田杯科技创新节

4.10 横新教改班

为了与企业构建紧密型、融合式深度合作，学院积极探索和实践具有独立学院特色的企业冠名班人才培养新模式，为高层次应用型本科人才的培养注入了新活力，挑选 20 名同学成立横新教改班，实现人才的校企联合培养。



图 14 学生在横新

4.11 开展横向课题

为了提高学校服务地方经济的水平和能力，提升学校的社会影响力，我校不断探索校企合作、产教融合的新模式，与横新公司开展了多项横向

合作课题，把教师利用专业知识服务社会以及校企合作管理模式作为研究对象，探索校企合作的规律、具体实施办法、管理措施、注意事项等，充分发挥高校人才库的作用，为社会提供了智力支持，创造社会效益和经济效益。同时，实现工学交替、理论教学与实训实践同步，促进教学成果转化，为学校教育教学改革提供了参考依据。

附件 5: 合作项目管理台账

填报时间: 2018.03.30 填表人(签字): _____

合作项目名称	技术服务		协议编号	khjz201604001	
	单位名称		横新软件工程(无锡)有限公司	产业属性	软件类
合作单位情况	联系地址		无锡市新加坡工业园锡坤路 11 号	法人代表	Shalinuo Mahe Mahe
	承办单位	中睿机电学院	项目负责人	韩郁娇	
合作项目基本情况	团队成员		桂和利 王高普		
	签约情况	2016 年 月 日 签约(续约) <input type="checkbox"/>	合作时间	2016 年至 2021 年	
	合作内容(选项) 学历教育 <input type="checkbox"/> 社会培训 <input type="checkbox"/> 实习实训 <input checked="" type="checkbox"/> 科研合作 <input checked="" type="checkbox"/> 人才交流 <input checked="" type="checkbox"/> 对外服务 <input type="checkbox"/> 挂牌授牌 <input type="checkbox"/> 其他 _____				
履行情况	内容序号	实际履行开展情况		执行人	
		具体事项	成效或数据		
	1	签订技术服务合同	完成三项横向课题	韩郁娇 桂和利 王高普	
	2				
	3				
	4				

相关协议、学生名册、图片、票据、项目等支撑材料附后。

图 15 横新横向课题台账

4.12 企业专家讲座

学校都将校企合作作为重要的学生成长途径和教学与实践相结合的重要举措，本学期邀请了横新公司工程部部门经理吴洪星为同学们开展了《自动化技术在现代工业中的应用》的专题讲座，通过对横河工业自动化产品及系统的介绍，让学员对横河智能化工厂的解决方案有初步的了解，增强了同学们对自身所学专业发展趋势的了解，增强了广阔就业前景的自信心，极大地丰富了校企合作的内涵，加强了智能制造行业和院校之间的交流，实现了校企合作的无缝对接。

5、助推企业发展

依托学校专业综合实力，主动了解村田、横新等合作企业的用人需求，积极主动与企业沟通协商，使得学生直接学习用人单位的职业岗位知识和技能，达到供需共识，根据企业用工需求，例如横新企业岗位需求为工程部 DCS 助理工程师，根据该岗位，制定切合培养目标的教学计划并与企业共同组织实施教学，对学生进行定向培养，并在企业进行顶岗实践，熟悉工程部 DCS 助理工程师岗位的实际操作标准与要求，提升职业岗位技能，做到与工作岗位“零距离”对接，真正解决企业人才缺乏问题。目前教改班培养的学生在村田、横新工作岗位上敬业工作，发挥专业特长，受到了企业的一致好评。

同时，发挥学校专业师资优势，加强校企合作研发，帮助企业解决相关科研难题，与横新公司开展三项横向课题，利用专业优势办专业，办好产业促专业，使得专业建设与产业建设紧密结合，帮助企业发展。

6、服务地方

村田公司与无锡科院成立了现代学徒制中心平台，开展了服务地方经济发展的专项校企合作工作，探索出一套服务无锡新区经济发展的校企合作工作模式，例如村田公司与学校积极合作申报“校企合作示范”项目，收到了政府、企业、学校“三赢”效果。

企业定期开展政府、行业组织、企业、学校联动活动、积极联动各方发挥作用的重要角色，推进校地互动、校产对接，为服务产业搭建平台，组织企业专业队伍，实现企业需求、科技服务和人才培养的无缝对接。

做好企业人才培养、人才输送、大力发展支柱产业人才项目，采用政府引导企业和社会参与，完成集教学、实验、科研一体的实施训练基地。根据需要，企业定期定班开展人才培养工作。例如我校录取无锡村田公司

员工攻读成人大专学历，提升其学历层次。村田成人大专班是我院对成人大专进行“产教结合、校企联合”的办学模式探索实践。

推进与企业技术交流、科研项目合作，教师进企业一线培训学习及工作，在校企合作工作中促进教师学习行业、企业生产管理新理念、新技术，开展教师进企业工作锻炼活动。创造教师与村田、横新企业技术交流、科研项目合作条件，加强技术攻关、科研项目合作工作，做好科技研发、技术合作方面服务工业经济发展课题。

7、保障体系

(1) 完善校企合作机制

和村田公司建立现代学徒制中心平台。学校设立现代学徒制中心董事会和理事会，定期会商和解决有关有关现代学徒制工作重大问题，统筹推进学院现代学徒制试点工作。同时负责现代学徒制试点的研究、组织、实施、推广；建立“校企联合招生，分段教育，多元评价”的“双主体”育人机制；构建校企“双主体”教学联席会议制度；建立校企“双主体”育人的监督评价机制；引企入校，建立“二元一体共享”生产性实训基地，出台《校中厂教学实施细则》、《校中厂教学考核办法》等系列制度；构建企业参与学校学徒培养的补助制度。签订现代学徒合作培养协议书；签订企业投入先进设备与技术协议；开展现代学徒制联合培养实践，确保工作有计划、有步骤地稳步推进实施。

(2) 获得政府支持

近几年来，国家大力提倡校企合作、产教结合教育培养模式。经济发展和产业结构的调整对人才培养提出了更高的要求，行业的竞争也发展成了人才的竞争。因此，学校抓住机遇，积极申报“江苏省骨干专业”、“无锡市产教深度融合实训基地”、“无锡市校企合作示范项目”等项目，得到政府的支持和扶植。

(3) 职业教育纳入责任年报

借助省骨干专业建设、科技创新团队以及校级骨干教师的培养，建立一支精干高效、技术素质过硬、相对稳定、结构合理、品德端正、具有国际视野的创新型产学研教学团队。通过多渠道为青年教师创造“成才”之路，为学校后续发展的持续力提供人才资源保障。

聘请村田和横新企业的专家成为校外专业带头人，企业工程师作为兼职教师，定期来校为学生进行专题讲座，双方人员在教学配合中互相切磋，统一认识，共同提高，加快了“双师型”教师队伍的扩展。

8、问题与展望

8.1 主要问题

本专业的建设仍存在一些不足，主要问题及建议：

1. 校企合作机制与制度建设有待进一步完善。在专业建设、校企合作、师资队伍建设和构建课程体系、实践教学条件建设及社会服务等项目上，虽然已配套建设“校企合作全方位合作”等协议，企业的主动性还不够，需要建设并落实校企合作相关机制，以此推进“人才共育、过程共管、责任共担”。

2. 专业课程设置还不能充分反应产业调整的内容。目前部分的专业课程内容主要针对传统制造行业的岗位进行设置，鉴于传统制造行业已开始采用先进设备，向自动化、集成化方向发展，在“中国制造 2025”的大背景下，我们需要调整机电一体化技术等专业的培养模式，使其向智能制造方向发展，尽快适应智能制造产业最新技术技能人才的要求。

3. 在校企合作的过程中，学生吃苦耐劳精神欠缺，自我定位不准，眼高手低，缺乏稳定性，环境适应能力需提高。

为全面贯彻执行《关于加快发展现代职业教育的精神》，进一步适应无锡新吴区特色产业、战略新兴产业等发展需求，专业群以专业对接产业为

主线，提升专业服务产业能力为根本任务，拟定下一步建设举措如下：

1. 国际接轨，创新校企合作的体制机制

继续借鉴德国双元制的职业教育教学理念，或英国为代表的“三明治”模式，采用“学习-实践-学习”工读交替的产教结合方式，以能力培训为中心。为了提高行业企业参与积极性，校企双方在合作中明确提出成立常设机构，如建立**校企高层联席会、校企中层定期会议、项目校企双负责人制**等制度，成立“**校企合作课程开发组**”，设立“**质量评价办公室**”，推进校企合作有序进行，促进智能制造产业的持续健康发展、提档升级，提升制造产业工人的标准化和国际化水平。

2. 构建产教深度融合实训教学体系，拓展校企合作空间

校企共建生产性实训基地，营造“学习工作化，工作学习化”的工作氛围，通过共建、共管，推动校企合作深层次发展。企业为学校提供人才培养咨询、职业情境、实习设备、兼职教师、就业岗位等，学校除了满足学生的实训、技术服务和技能鉴定服务等，使其成为输出型、共享性实训基地。

3. 整合资源，推进信息化和工业化深度融合

以学院和专业为单元，建立健全兼职教师资源库。加强优质教育资源开发与应用和网络教学资源库建设，开发数字化学习课程，整合已有课程资源，建立开放灵活的教育资源公共服务平台。利用网络平台教师备课、学生学习、答疑交流、作业批阅、远程考试等，实现教学过程开放化、学生学习自主化，交互式学习。